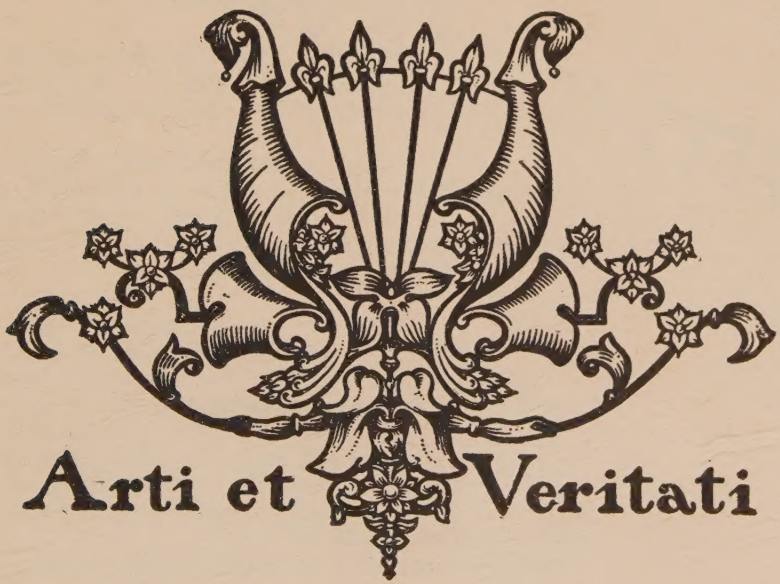
# Poet Lore

*A Magazine of Letters*

EDITED BY

CHARLOTTE PORTER AND HELEN A. CLARKE

VOLUME XXI




BOSTON
THE POET LORE COMPANY
1910

*Copyright, 1910, by The Poet Lore Company*
*All Rights Reserved*

WITHDRAWN

*The Gorham Press, Boston, U. S. A.*

# INDEX TO VOLUME XXI

## New Year — Winter, 1911


Bailey, Wilhelmina K.— Nightfall . . . . . 96
Baxter, Sylvester, Trans.— Das Trunkne Lied . . . . . 416
Bergen, Thomas D.— The Songs of Naples . . . . . 152
Burnet, F. D., Trans.— The Fonutain of the Satyr . . . . . 88
Butterfly, The, a Play.— Lucine Finch . . . . . 401

Castro, Eugenio de — The Fountain of the Satyr . . . . . 88
Clouds, The, A Play — Jaroslav Kvapil . . . . . 417

Das Trunkne Lied — Freidrich Nietzsche . . . . . 416
Duke and the Actress, A Play — Arthur Schnitzler . . . . . 257

Elder, L. W. — Shakespeare's Political Philosophy . . . . . 483
Ewing, Thomas J. — Horace, Epode XI . . . . . 415
— Horace's Satire, I, ix . . . . . 149
— Horace to His Wine Jug . . . . . 487

Finch, Lucine — The Butterfly, A Play . . . . . 401
Foster, Nancy K.— A Word for Rossetti . . . . . 322
Fountain of the Satyr, The — Eugenio de Castro . . . . . 88

Galdós, Perez — The Grandfather, A Play . . . . . 161
Graham, Katharine A.— Some Aspects of Echegaray . . . . . 234
Grandfather, The — Perez Galdós . . . . . 161
Grummann, Paul H.— Gerhardt Hauptmann's Dramas . . . . . 285
— The Rosenhagens, A Play . . . . . 1

Hafiz — Two Translations . . . . . 467
Halbe, Max, Transl.— The Rosenhagens, A Play . . . . . 1
Hauptmann, Gerhardt — The Reconciliation, A Play . . . . . 337
Hauptmann's Dramas, Gerhardt — Paul H. Grummann . . . . . 285
Horace: Epode XI — Thomas Ewing, Jr. . . . . 415
Horace's Satyr, I, ix — Thomas Ewing, Jr. . . . . 149
Horace to His Wine Jug — Thomas Ewing, Jr. . . . . 487
House, Roy Temple, Trans.— Tears . . . . . 95
— The Reconciliation, A Play . . . . . 337
Hutchins, Will — Jeanne D'Arc at Vaucouleurs, A Play . . . . . 97

In Delos — In the Drifting Isle — Mildred McNeal Sweeney . . . . . 240
Inspiration of Crashaw, The — Edward O'Brien . . . . . 397
Isadora Duncan, Priestess — Shaemas O'Sheel . . . . . 480

Jeanne D'Arc at Vaucouleurs — Will Hutchins . . . . . 97
Kingsley, Maud Elmer — A Quaker Poet in Puritan New England . . . 330
Kvapil, Jaroslav — The Clouds, A Play . . . . . 417

Literature and the Pedagogue — Lewis Worthington Smith . . . . 311



MG450
75
21 new

45498

Mendés, Catulle — Tears . . . . . 95
Monroe, Harriet — Poe and Whistler . . . . . 391
Mughanninâme — Edna Worthley Underwood . . . . . 467

Nietzsche, Freidrich — Das Trunkne Lied . . . . . 416
Nightfall — Wilhelmina K. Bailey . . . . . 96

Olmsted, E. W., Trans.— The Fountain of the Satyr . . . . . 88
O'Brien, Edward J.— The Inspiration of Crashaw . . . . . 397
O'Sheel, Shaemas — Isadora Duncan, Priestess . . . . . 480

Poe and Whistler — Harriet Monroe . . . . . 391
Poetic Language — Ivan Calvin Waterbury . . . . . 241
Princess Has Her Lovers, The — Sara Teasdale . . . . . 466

Quaker Poet in Puritan New England, A — Maud Elmer Kingsley . . 330

Recht, Charles, Trans.— The Clouds, A Play . . . . . 417
Reconciliation, The, A Play — Gerhardt Hauptmann . . . . 337
Rosenhagens, The, A Play — Max Halbe . . . . . 1

Sakinâme — Edna Worthley Underwood . . . . . 471
Sawyer, Ruth — The Sidhe of Ben-Mor, A Play . . . . . 300
Schnitzler, Arthur — The Duke and the Actress, A Play . . . 257
Shakespeare's Political Philosophy — L. W. Elder. . . . . 483
Sidhe of Ben-Mor, The, A Play — Ruth Sawyer . . . . . 300
Smith, Lewis Worthington — Literature and the Pedagogue . . . 311
Some Aspects of Echegaray — Katharine A. Graham . . . . 234
Songs of Naples, The — Thomas D. Bergen . . . . . 152
Sweeney, Mildred McNeal — In Delos— In the Drifting Isle . . 240

Tears — Catulle Mendés . . . . . 95
Teasdale, Sara — "The Princess Has Her Lovers". . . . . 466
Two Translations, Mughanninâme, Sakinâme — Edna Worthley Underwood . . . . . 467

Underwood, Edna Worthley — Two Translations from Hafiz:
— Mughanninâme. . . . . 467
— Sakinâme . . . . . 471

Wallace, Elizabeth, Transl.— The Grandfather, A Play . . . 161
Waterbury, Ivan Calvin — Poetic Language . . . . . 241
Weysz, Hans, Trans.— The Duke and the Actress, A Play . . . 257
Word for Rosetti, A — Nancy K. Foster . . . . . 322